



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

First Nation of Nacho
Nyak Dun (GST)
Remission Order

Décret de remise visant la
première nation des
Nacho Nyak Dun (TPS)

SI/2001-47

TR/2001-47

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	First Nation of Nacho Nyak Dun (GST) Remission Order			Décret de remise visant la première nation des Nacho Nyak Dun (TPS)	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	REMISSION	1	2	REMISE	1
3	COMING INTO FORCE	1	3	ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration
SI/2001-47 April 11, 2001

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

First Nation of Nacho Nyak Dun (GST) Remission Order

P.C. 2001-477 March 29, 2001

Her Excellency the Governor General in Council, considering that it is in the public interest to do so, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to subsection 23(2)^a of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *First Nation of Nacho Nyak Dun (GST) Remission Order*.

Enregistrement
TR/2001-47 Le 11 avril 2001

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret de remise visant la première nation des Nacho Nyak Dun (TPS)

C.P. 2001-477 Le 29 mars 2001

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu du paragraphe 23(2)^a de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil, estimant que l'intérêt public le justifie, prend le *Décret de remise visant la première nation des Nacho Nyak Dun (TPS)*, ci-après.

^a S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

^a L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

FIRST NATION OF NACHO NYAK DUN (GST)
REMISSION ORDER

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Order.
“agreement” means the First Nation of Nacho Nyak Dun Self-Government Agreement signed on May 29, 1993, as it read on April 1, 2001. (*accord*)
“person” has the same meaning as in subsection 123(1) of the *Excise Tax Act*. (*personne*)

REMISSION

2. Remission of tax under Part IX of the *Excise Tax Act* that was paid by a person during the period beginning on October 1, 1997 and ending on March 31, 2001 is hereby granted to the person to the extent and in the manner that a refund of tax is provided for in sections 15.7 to 15.11 of the agreement, on condition that no refund of that tax is payable under section 18.1 of the *Yukon First Nations Self-Government Act*.

COMING INTO FORCE

3. (1) Subject to subsection (2), this Order comes into force on April 2, 2001.
(2) This Order does not come into force unless the amendment that adds sections 15.7 to 15.11 to the First Nation of Nacho Nyak Dun Self-Government Agreement has been consented to in accordance with section 6.2 of that Agreement on or before April 1, 2001.

DÉCRET DE REMISE VISANT LA PREMIÈRE
NATION DES NACHO NYAK DUN (TPS)

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.
«accord» L'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la première nation des Nacho Nyak Dun signée le 29 mai 1993, dans sa version au 1^{er} avril 2001. (*agreement*)
«personne» S'entend au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*. (*person*)

REMISE

2. Est accordée à toute personne, dans la mesure et selon les modalités de remboursement prévues aux articles 15.7 à 15.11 de l'accord à son égard, remise de la taxe qu'elle a payée aux termes de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* au cours de la période commençant le 1^{er} octobre 1997 et se terminant le 31 mars 2001, à la condition que cette taxe ne soit pas remboursable au titre de l'article 18.1 de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent décret entre en vigueur le 2 avril 2001.
(2) Il n'entre en vigueur que s'il a été consenti à la modification ajoutant les articles 15.7 à 15.11 à l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la première nation des Nacho Nyak Dun, conformément à l'article 6.2 de cette entente, au plus tard le 1^{er} avril 2001.